

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.
Kéziratokat vissza nem adjuk.
Szerkesztőség: Wekerle-tér 502.

Felolvasó szerkesztő:
Dr. Buza Barna

Elfizetési ár: egész évre 10 korona, félévre 5 korona,
negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egyes szám ára 10 fillér
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társai. Wekerle-tér 502.
Hírdetéseket a legutolsóabb árban közölünk.

A Hegyalja védelme.

Korszakalkotó hivatása van a Hegyalja történetében annak a munkálatnak, amely Lácza László tollából most került nyilvánosságra elé.

Nagy értékű, hatalmas munka ez, amely helyesen keresztülvetve gyökeresen orvosolhatja a Hegyalja bajainak tulajomó részét, s ép az a legérdekesebb benne, hogy gyökeres orvoslást ad, hogy félrendszabályok helyett nekivág radikálisan a bajnak, s az eddigi félnék, ingadozó, tapogatózó eljárás helyett határozott, egyenes utat jelöl.

Ideje is már, hogy ne csak síránkozunk, ne csak panaszkodjunk, de erős és bátor elhatározással végre segítségünk magunkon. Ideje már, hogy leszámoljunk azokkal a hamis jelszavakkal, aminek az örve alatt eddig megbénították a kezünket, s túrni kényszerítették, hogy önző és haszonlesz emberek gonosz mesterkedésükkel tönkretegyék a világ legelső borvidékének hírnevét és anyagi existenciáját.

Hallatlan és hihetetlen dolog az, hogy mikor akármitéle gyengébb és silányabb bort tisztességesen, sőt egész jól tudnak értékesíteni, akkor a világ elismert legkitünőbb borát potom áron sem tudják eladni a termelők. Pedig keresik és fogyasztják mindenütt a hegyaljai bort. És ha

mind valódi hegyaljai volna, amit hegyaljai néven eladnak árusítanak és elfogyasztanak, akkor bizonyos, hogy már szüretkor drága áron elkélne a Hegyaljának egész bortermése, akármilyen bő termése lenne is.

Mégis csak nevéstéses gyámoltalanság, botrányos tehetetlenség volna, ha ilyen állapotban nem tudnánk segíteni. Ha nem tudnók megakadályozni, hogy a mi borunk becsületos nevét szédelgésekre felhasználva rossz emberek hiábavalóvá tegyék minden termelő munkánkat és igyekezetünket.

Erre való a Lácza elnöklele alatt kiküldött bizottság javaslata. És amennyire emberileg lehetséges, a legalkalmasabb ennek a célnak az elérésére.

A javaslat tulajdonképpen a tisztességes hegyaljai borkereskedés erősítését és biztosítását célozza. Mert avval már tisztába jöhettünk, hogy a kereskedelem kizárásával, egyesületekkel, szövetségekkel semmire se fogunk menni. Csak a kereskedelem segíthet hozzá boraink értékesítéséhez s ebből a szempontból szükséges, hogy a kereskedelem aztán teljes garanciát nyújthasson a forgalomba hozott bor valódisága felől a gyanakvó s bizalmatlan megrendelő vevőközönségnek.

Ezért kell emberileg lehetlenné tenni minden eddig üzött visszaélést s elfojtani a tisztességtelen kereskedést.

Két főeszközt jelöl ki erre a javaslat, az egyik a tokaji borvidéknek zárt területté tétele, s erről a borvidékről minden idegen bornak a kizárása, úgy hogy ide úgy belső, mint külföldi idegen bort csak ellenőrzés mellett s tisztán belső fogyasztásra legyen szabad behozni.

Ez az intézkedés lenne az egyetlen mód megszüntetni azt a visszaélést, amely eddig főakadály volt a boraink értékesítésének: hogy olasz bort, meg újabb homoki bort özőnne hoznak be a Hegyaljára, s innen legfeljebb valami csekély tokaji borral vegyítve — mint hegyaljai bort szállítják ki és adják el.

S ennek keresztülvitelét segíti s a garanciát még teljesebbé teszi a másik eszköz: a borok rendszeres törzskönyvezése és védjeggyel ellátása. Minden hegyaljai községben törzskönyvet vezetnek, a melybe köteles minden bortermelő s kereskedő a borkészletét s a készletben beállott minden változást bejelenteni. A bejelentés valódiságát az illető tisztviselő bármikor ellenőrizheti. A törzskönyvek alapján aztán bárkinek a valódi tokaji borait a tokaji bor megállapítandó védjeggyel látja el a hatóság.

Igy lehet csak biztosítani, hogy ne adják el Olaszország egész bortermését, mint tokaji bort, így lehet csak elérni, hogy a világ bizalommal fordulhasson a Hegy-

aljára, mert tudja, hogy itt megbízhatóan valódi s tiszta tokaji bort fog mindig kapni.

Általában is kivételes a Hegyaljának, mint borvidéknek a helyzete, de különösen kivételes a mai viszonyai. Kétszeresen indokoltak tehát itt a kivételes intézkedések s tényleg mióta szőlőtermelés van a Hegyalján, erre a bórvidékre mindig kivételes szabályokat alkalmaztak. S nem is lehet egy kalap alá vonni a többi borvidékkel. Az arany hamisítását sokkal erősebben és szigorúbban kell ellenőrizni, mint a rézét, mert az arany sokkal értékesebb, mint a réz, s ezért inkább hamisítják. Hát a tokaji bor is értékesebb, mint a nyiri, s ezért sokkal szigorúbban kell a valódiságát biztosítani.

Ha ezek a szabályok életbe lépnek, hiszem, hogy valahára megjön az ára és a kelete, a tokaji bornak. Bár előbb tették volna!

S ha ez megtörténik, akkor még egy nagy feladat vár megoldásra, amit szintén évek óta sürgetek már: az orosz borvám leszállításának a kieszközlése.

Ha ez is sikerülne, visszatérne a Hegyalja régi nagysága és dúsgazdagsága. Sőt több, nagyobb lenne, mint valaha volt!

b. b.

TÁRCA.

Napsugár!

A Felsőmagyarországi Hírlap eredeti tárcája.

Írta: Rósenthal Gyuláné.

Aranyos napsugár!

— Bevillansz a sötétségbe, s elűzöd a gyöttrő gondolatokat.

Aranykévéid reszkető porszemecskéi szállnak föl a fényes napfolt felé a falon. Az a ragyogós folt szerte szórja onyhe fényét, s szelid, ábrándos világosság édes zsihadásba ejt . . . pillám félig lecsukódnak. Arról a fényes foltól ragyogó sugárkékék nyiladoznak le hozzáim, lassan . . . lassan . . . félnéken . . .

Amint közelebb, közelebb érnek, összefolnának, ölelkeznek, majd sugárpalástos, azureszmetű, aranyhajú angyallá villan a kéve és suttog alig hallható, végtelen finom ezüstös hangon . . .

Valahol messze, messze, ahol a hajnal születik, ahol sugárpalástos, azureszmetű angyalok szövik a napfényt, van egy örökzöld, sűrű, sűrű lombos erdő. Annak a zöldje pedig neked is ismeretlen. Abban az erdőben végtelen esőnd van. Mintha minden levél áhítatlan imádkoznék,

Oda, abba a csöndes erdőbe vislek pihenni . . . lásd már is itt va gyunk. Csöndesen . . . csöndesen gyérnik befelé mélyen . . . mélyen.

És vitt. Nem a szárnyaim, nem a karjaim, ezüst eszengési hangjának hullámain jutottam előre.

Az örökzöld erdőben valami rózsás lehet kezdett derengeni. Megálltunk. A csöndben megzendül valahonnan a bokrok alól, a levelek közül, talán felülről az égből egy mondhatatlan bájos, kristálytiszta, millárdhangu kórus.

Nem kerestem honnan jön, nem gondolkodtam. Mintha leltem kiemelkedett volna porhüvelyéből, könnyűnek, átszellemiltnek éreztem magamat, belemerültem, bebefürdöttem e fenséges kórus hullámozó akkordjaiban.

A rózsafény lehellétéből szelid ragyogásba ment, tiszta átlátszó szelid ragyogásba. Az édes zene is közelebb, közelebb hangzott és valahonnan a rózsalégből születve, táncot lejtett előttem az édes dallamoskört zengők seregbe. Nem angyalok, nem azok az angyalok voltak, amilyenekről álmodunk, azokat megírni, sem megfesteni nem lehet. És mindenik, amint eljött, egyegy hangulatszerű érzést keltett bennem: de önfeláldozásban is

tudtam, éreztem, hogy ezek szövik az aranyos napsugarat.

Jött a Hajnal, Hangja lágy, szelid, rózsapalástjáról leső bimbók hulladoznak, mindenik olyan, mint a szendörgő eszemök arcoskájának a pirja. Hosszu pillái félig eszuka álmagat mosolylyal lebeg a fényben és hinti a rózsákat.

Smaragzöld sugárpalástja, halványan pirosító arca van a *Keménység*. Amint palástjának fodrai röpködnek, hajlásából miriád apró sivarvány-színi, sugárbóbíta csillog-villog, röpköd szerte szöjjel. Hangja hol lágyan, hol édesen epedős, szeliden büszögős.

Csupa tűz, csupa ragyogás az *Érő*. Tekintete gyújt, mozdulatai szikrát ropitotnek. Palástja sötét acélkék, hangja a legesegőbb, de azért lágyan simul a tündéri harmóniába.

Utána lejt: az *Ifjuság*. Üde, eszengő kacagós hangja van, tekintete, minden mozdulata kedves báj, eleven-ség. Palástjáról virágfüzések hajlonganak, egy-egy szírom le-lehulladozik s szárnyára kapja a zófir.

Logragyogóbb a tekintete, alakja is legbájosabb a *Szerelmenek*; benne van mindégik szépsége, üdösége. Lebegése közben vágyós ölelésre tárja karjait s gerlebukásként hullatja édes szavát.

Alig piheg, alig lebeg, mintha álomban mosolyogna a *Boldogság*. Hangja valami vágytalan érzés önfeloldott kicsordulása. Átlátszó palástjának hullámfodrai egymást eszködsák, ölelgetik.

Jöi a *Fény*, vele lejt a *Melegség*. Néha külön lejtik légi táncukat, ilyenkor a fény hangja mintha fátolyozottabban, erőlenebbül eszengene, s keservesen hullámozó érzések helyett eszengedést, sivarúságot, titkolt nyomort zengene. A fény palástja tiszta napsugár, bearayozza a melegség palástjának fodrait . . .

Jön má, sugártündér olajzöld ködpalástal. Tekintete biztatás, mosolya vigasztalás, karjai áldólag terjednek szét. Alig-alig lebeg. Hangja édesebb a hajnali álomnál, halkabb a suttogó zefírnél. Ó az *Enyhülés*.

Nyomában megjelen az *Alkony* tündére kékesbe játszó lilaszín palásttal: ábrándos tekintete a mesz-szességbevész, vonásain boldog nyugalom. Szava: mint az édes anya altató dala.

Aztán még sok apró tündér, a végtelen káprázat elvakított . . . Egy pillanatra lecsuktam pilláimat, nem bírtam szembezálni a nagy, káprázató fényözönnel. S ime eltűnt a hallgató erdő, a tündérek kara . . .

vármegye átirata a Cabinet irodától érkező német leiratok ügyében. 20. 3174. sz. Zalavármegye átirata a gyámoltak és gondnokoltak pénzének gyümölcsözötése tárgyában. 21. 3592. Alispán a berkeosi ipari szabályrendelet átdolgozott tervezetét bemutatja. 22. 3301. sz. Az igazoló választmány a választott biz. tagok és a közgyűlésen ülésessel és szavazattal bíró tisztviselők 1904. évi névjegyzékét bemutatja. 23. 2991. sz. A vármegyei gazdasági egyesület átirata a gazdasági szegedményes eselédéről alkotott szabályrendelet ügyében. 24. 646. sz. Sátoraljaújhely r. t. város polgármestere a képviselőtestületi tagok választásához választási elnök kiküldetését kéri. 25. 23065/903. Tiszti ügyész véli. jelentése a gálcsézi járáshoz tartozó községek újabb csoportosítása tárgyában. 26. A községek költéselőirányzatai és zárszámadásainak tárgyalása. A már beérkezett és még beérkezendő összes a közgyűlés hatáskörébe utalt ügyek. Az állandó választmány t. tagjait értesitem, hogy a választmány március hó 26-án d. e. 9 órákor ülést tart, Sátoraljaújhely, 1904. március hó 20-án Dokus Gyula, alispán.

— Pályázók. A Mizsák István elhaldozásával megüresedett állások elnyerésére nagyban tolynakmár a kapacitások a pályázók részéről. A tiszti főügyészi állásra Szirmai István ügyész pályázik, ki ellen eddig csak dr. Engl Jakab tokaji ügyvéd lépett fel főügyésznek, ma azonban Somo gyi Bertalan tiszti ügyész is bejelentette a főispánnál a főügyészi állásra való pályázását. Az ügyészi állásra már sokkal több a pályázó. Hír szerint dr. Tátray Dezső, dr. Hunyor Sándor, dr. Hódosi Kis Ernő, dr. Isépy Tihamér és dr. Engl Jakab pályázik az ügyészi állásra. A főügyészt és az alügyészt is a jun. közgyűlésen fogja megválasztani a vármegye.

— Hivatalos hírdetmény. A 100 holdnál kisebb föld és rétbirtokosok értesítetnek, hogy az 1904 évre vonatkozó mezőéri kivetés — elkészítve — az a város adógyűlési ülésén 15 napi közzemlére kitéve. Jogukban áll a kivetést megtekinteni, s az ellen esetleges észrevételeiket megtenni. Sátoraljaújhely, 1904 évi március hó 23-án. Székely Elek polgármester.

HIREK.

A torzsási kirándulólhely.

A városi képviselőtestület legutóbb tartott közgyűlésében elhatározta, hogy a Pótra-felől eső rendkívüli elhanyagolt állapotban lévő egyetlen kirándulólhelyünket kiépített és ezáltal használhatóvá teszi.

A „Torzsás” valamikor igen kedvelt kirándulólhelye volt városunk közönségének. Valamikor napokig tartó dírditól visszhangzottak az ottani hegyek. Azok a nyári mulatságok, amelyeket ott tartottak, mind jól sikerültek. Zajos volt a szalagos erdő a vig. danától, a sudar lombos fák árnyékában ebédelt, uzsonnázott és vacsorázott a mulatózó társaság, míg bent a zöld galagaly falazott sátorban fáradságtalanul forgatták az örökké friss kedvű ifjak a milliór batizst ruhájú, édes kedvű, lilimóderékü szépséges lányokat...

Az utóbbi évek alatt aztán, mintha megátkozta volna olyik családotti szerelmű halandó azt a szép helyet, mindinkább fogytak a torzsási mulatózó és azok is, melyeket ott rendeztek, szerencsétlenek voltak. Azok a pompáskedvű majálisok, melyeknek láttára mintha a csillagok milliárdja is pazarbudd szórta volna

fényét az éjszakába is benyúló esendés szellőit, balzsamos illatú, nyári esztben — elhomályosultak, letűntek. Az istenben boldogult tüzeltő-majálisok tomették el a régibb idők szebb majálisait. A tüzeltőgyűlést minden évben rendezett a Torzsáson májfialist és az eső következtetésen ugyancsak minden évben pocskkák mosta az egész mulatságot. Szinte pldászzerű volt már, hogy mikor a Torzsáson majálisot rendeztek, az eső szent kötelességének tartotta széjelugranni a közönséget. Az esőnek a torzsási majálisokkal szemben tanúsított ellenséges indulatját a tömegesen felállított viharágyúknak sem sikerült kiengesztelni. . . . Azok a bizonyos rendezőbizottságok káromkodtak, optimistább halandók újabb és újabb kísérleteket tőnek, ábrándszövé bakfisch lánykák szép batizst ruhákat varrogattak — és az eső esett. . . . Egy szó, mint száz: a torzsási majálisok iránt megrendült a bizalom, minnek következtében a szegény kirándulóhely züllesnek adta fejét és oly csi állapotba jutott, hogy senki se nézett felje.

És a torzsási majális nem is maradt volna már csak egy „szép emlék”, ha a különben kiváló indolenciával díszkedő városi tanácsunk nem szünja meg az elhanyagolt kirándulól hely szomorú sorsát. A jobb sorsra méltó „Torzsás”-on a tanács most úgy akar segíteni, hogy egy nagyobb fedett vendéglőt építtet oda a szükséges mellékhelyiségekkel, a nyitott tánchelyiséget pedig megnagyobbítja és általában rendezőhöz a most teljes n használatlan kirándulól helyet.

Ez az elismerésre méltó terv bizonyára örömmel fogja eltölteni a szórakozni vágyó közönséget. Ha a tanács — amiben semmi ok nincsen kételkedni — valóra váltja az ígértéseket, újra népszerű, kedvelt, kirándulól hely lesz a „Torzsás”. Ne tolakodjék mostan olyan panasz előtérbe, hogy a tanács már előbb is meghozhatta volna ezt a kis áldozatot a közönségnek, hanem inkább közsüntsük árvendező üdvözléssel a város fejtét, hogy végre megkönyörült azokon, akik a városban bőven élvezhető poron kívül egy kis balzsamos levegőt is akarnak tüdejükbe szívni. Mert bizony nagyon ráfér már a mi valamirevaló sítakert és üdülől hely nélküli szükföldű városunk közönségére, hogy az aszfaltizszató nyári kánikulás napokon a bacilusokkal megfertőzött városi levegőtől menekülve, néhány délutánt a kirándulól helyek friss illatú szabad légkörében tölthessen.

Gamma.

— Márczius idusa a vidéken. Még egyre érkeznek tudósítások a vidéki márcziusi ünnepelekről.

A szerencsi iparosság a polgári olvasókörrrel csatlakozva márczius dícső Idusán óriási nagy tömegben vonult végig a város főutcáján fákllya és lámpionok fénye mellett hazafias dalokat énekelve. Majd a Magyar Király vendéglő elé vonulva Kubasek János mondott szép emlékbeszédet kitünő hatással. Szép hangszózással szavalt a dr. Sárvári Ferencz Jókai Munkácsi rabját: majd Krupiezer Jenő Petőfi, Talpa magyar-ját. Kezdetben, közben és végül pedig a szerencsi dalra szép sikerrel oldotta meg alkalmi darabjait. A műsor befejeztével társas vacsora volt. A Magyar Király nagy terme szufoltság megelt a jelentkezőkkel. De többen voltak a „Nagy Szálloda” disztermében is a terített asztalok mellett mint az előző években. Ez utóbbi helyen Pintér István, mint a szerencsi társaskör elnöke és Nessi Antal mondottak alkalmi beszédet. Vacsora után tánc volt.

A Magyar Királyban dr. Sárvári Ferenc (isten éltesse igen sokáig!) éltette a császári apostoli királyt, utána Maternyi Andor, mint a polgári olvasóköri elnöke mondotta el buzdító beszédét, majd Birczy Gusztáv szolgabíró éltette a je-

len volt hölgyeket és Bernáth Béla képviselőt. Bernáth Béla megköszönte a megiszteltatást, szép hangulatban beszédet tartott, beleszóve röviden politikai ténykedését is éltette a szerencsi hölgyeket és polgárokat. A vacsora befejezte után itt is reggelig tartó tánc volt.

A szabadság ünnepének dícső évfordulóját Nagyküldön ez évben is méltóan ünnepelte meg a közönség. A kaszinó egyesület a Barnai szálló termében rendezett ez alkalomból társas vacsorát, a hol szép számú közönség gyűlt össze. A nap jelentőségét Gorzó Bálint sármói esperes szép ünnepi beszédben méltatta, majd dr. Eperjesy Lajos és a gazdasági ékesen szóló lelkesező Kozlay József fejtegette a dícső múlt emlékeit. A közönség pedig állva énekelte el a Himnuszt. Az egybegyűlték zene mellett a késő éjjeli örökig maradtak együtt.

A függetlenségi pártok a Csillag szállóban külön ünnepelte a nagy napot, a hol szintén sokan gyűltek egybe. Az ünnepi szónok dr. Fuchs Ignác volt, a ki méltóan fejtegette Márczius idusának történelmi jelentőségét.

A szinnai márczius 15-iki ünnepepély fényesen sikerült. Megjelent azon a járás valamennyi számat vezető tagja. Az ünnepepély Lehoczkzy Endre hazafias beszéde nyitotta meg. Legnagyobb volt a hazafias felbuzdulás Bogdányi Tivadar lelkes és erős hazafiaságtól duzzadó beszéde alatt. Szólt az ünnepepély választó polgárokhoz is, hogy ne csak most, de akkor is tudjanak kurucok lenni, ha erre kerül a sor. A nemzeti becsület és hazánk szabadságának Martirjai lebegjenek szemük előtt s akkor bizton győzni fog a nemzeti akarat. Az ünnepepély műsort Dancs János zárta beszépen megírt felolvásával. Az ünnepepély díszül szolgálókat a szavalatok s az ifjúsági egyesületek fényesen sikerült énekei.

— Kón. subv. Agrarier Fabrik. Ilyen felirású számlát kapott a napokban egy újhelyi kereskedő és persze a számla szövege is sült német volt. A gyár, mely a számlát küldte, Zágrábban van és mint a címe is mutatja, állami támogatásban részesül. Ime, a gyűlölt magyar szó és a kedves magyar pénz milyen csodákat képesek művelni, a gyűlölt magyar szó helyett német szóval kedveskedik a magyar pénzben elősködő Agrarier Fabrik. Ez a példa nem egyedül álló és orvosság nincs is egyelőre rá, csak az, ha kereskedünk, ha már idegenből vesznek, magyar számlát követelnek a magyar pénzben elősködő német és horvát gyárosoktól.

— A sátoraljaújhelyi kath. olvasóköri. Évf. április 10-én, d. u. 5 órákor tartja évi rendes közgyűlést a rk. fiúiskola II-ik osztályának tantermében. Ez úton kérjük a kath. olvasóköri rendes és pártolótagjait a szíves megjelenésre. Tárgyai: Titkári jelentés az elmúlt 1903 évről, a tisztviselői kar lemondása s a tisztújítás megejtése, az 1903 évi számadások bemutatása és a fölmentvény megadása, az 1904 évi költségvetés előterjesztése és egyéb indítványok. Sátoralja. újhely, 1904 márczius 26-án. A kath. kör vezetősege.

— Tüzeltő gyűlések. A sátoraljaújhelyi tüzeltő-egylet márczius hó 27-én délután 3 órákor évi rendes közgyűlést tart a tüzeltő úrtanyán. — Ugyanezen napon délelőtt 10 órákor parancsnoksági ülés, d. e. 11 órákor pedig választmányi ülés lesz a laktanyán.

— Házasságszedelgés Újhelyben. Erdes, pikáns izű kis történet jár most szájról-szájra városunk körében, melynek befejezését a rendőrség van hivatal megadni, miután az ügy a rendőrségnél bejelentett. Az eset a következő: Városunk egyik tisztelője méltó vasuti hivatalnok családjához beállított é. hó 16-án, szerdán délután egy elegáns öltözött urinó és előadta, hogy

ő a családnak ilyen és ilyen távoli rokona. Jövetelének célja az, hogy fia, ki szabolesi földbirtokos, 1800 hold föld és Nyiregyházán egy emeletes ház ura, tartalékos huszár főhadnagy; többször találkozt a kedves lányokkal s e többször találkozásból szerelem fejlődött ki a fia részéről, s eljött, 5 nek a kedves lányuk kezét megkérni; igen kéri a családot, ne adjanak kosarat, mert különben fia föbölveti magát. Rövid tanácskozás után a család roppant örömmel és boldogsággal eltelve adta tudtára az elegáns, gazdag rokonnak, hogy a pompás és leányukra nagyon megisztelt partit elfogadják s igent mondanak. Vasárnap lett kifizve az eljegyzés s ez ideig a gazdag rokon mindig jött, ment; hogy ma jön a boldog vőlegény bemutatkozni s annyi és annyi gazdag rokon fog jönni az eljegyzésre. Nagy volt a boldogság, s még nagyobb a gazdag trakta, a melyet a vasárnapi eljegyzésre készítettek. A kedves rokon azonban sok és nagy összegget tevő dolgok kiesésisa után vasárnap, az eljegyzés előtt, búcsút mondott Újhelynek. A trakta készen várta a vendégeket vasárnap estére, de sem a vőlegény, sem a rokonság nem jelentkezett s így nem lett eljegyzés. Figyelmeltetési szolgálat ez az eset a kedves mamának, hogy ne utazzanak a gazdag vőlegényekre, hanem adják kedves lánykáikat az ismerős család-ból való és esetleg kisebb állású kerőknek. Ne érdek házasságnak dobják oda gyermekeiket, de az igaz szerelemből fakadó frigyét keressék részükre!

— Országos vásár Sátoraljaújhelyben. Márczius hó 28-án országos vásár lesz Sátoraljaújhelyben.

— Elitélt lelkész. Chanát Irén esztérszi gk. lelkész, ki egy ártatlan fiú-gyermeket kegyetlenül megvert, teletért e napokban a helybeli törvényszék által 14 napi fogházra ítéltetett. Az ítélet felebbzetetett az ügyesség és az elitélt által s így még nem jogerős. A esztérszi nép rendkívül el van keseredve a lelkész eme brutalitásán, s mint ottani tudósítók írja, az elmúlt napokban valóságban tüntettek a hívők eleme.

— Megegett menyasszony. A villamosság korában az emberek könnyelműsége folytán hogy hányzórszozeli áldozatait a petroleumos lámpa, igazán elszomorító tényként olvassuk a lapokban. A jelen tragikus eset annál elszomorítóbb, mert egy célját elérve látó szép hajadont ért most a katasztrófa. Menyasszonyi klengyéjét varrta e hó 21-én Mádon az öreg Lichtmanné egyetlen lánya. Szorgos volt a munka, ezért az esti időt is felhasználta munkájának előbbrevitelére. A jövő szép reménye föltött ábrándozásában idegesen kapkodott egyes szükséges szereit után. Egy ilyen vigyázatlan cselekedete folytán magára rántotta az égő lámpát, mely lenge pongyolájába gyorsan belekapott s mire a házbüliek észrevették, oly súlyos égési sebeket kapott, hogy elérnek vélt boldogságát körülbelül a sir boldogsága fogja fölvaltani. Esméledlenül, élet és halál között fekszik a szerencsétlen menyasszony szűlei házában. A szépséges lány irányt igen élénk részvét nyilvánul meg városzerte.

— Régi cigány, híres cigány . . . fekszik most ravatalon. A régibb idők emberei mind ismerték Kis Andris régi cigány muzsikust. Valamikor a régi időben kedvelt emberek volt Zemplénmegye intelligentiájának. De hát őt is utolérte a cigány nemezis, hogy öreg napjain napról-napra egy-egy bánatot elosztató nédté felejtett. Az újabb generáció muzsikusi az utóbbi időben megvetették ezt a valamikor

híres cigányt; magára hagyatva ki-dobták a nékülözéseknél. A szükség és nélkülözés a különben is öreg nehéz testet megtárta. Agyba döntötte és tagnapelőtti végtére meg-szabadította a halál az élet terheitől.

— **A Bánóc-deregyői vasut ügyében** Nagymihály város képviselő-testülete a mai napon tartott köz-gyűlésén megtagadta a vasut enged-ményese által kért hozzájárulást és mellőzte azon ajánlatot is, hogy motoros kocsik közlekedés a m. kir. államvasutak pályaudvarától a város utastéhen keresztül a műmalomig létesíttessék. — A képviselőtestület azon helyes feltevéseiből indult ki, hogy a tervebe vett vasut építése a város érdekében semmi körülmények között nem szolgálhatja, sőt ellen-kezőleg alkalmas lehet arra, hogy a forgalmat és kereskedelmet Ungvár felé terelje.

— **A hadrokgői jótékony növegye-sület** választmányi tagjai gróf Mái-láth József négyleti elnök főnökné-sége alatt f. 1904 évi április hó 10-én Király-Helmecen a casinó helyi-ségeiben az egyet alapjának já-vára szabad büffével egybekötött zártkörű táncestélyt rendeznek. Be-lépti díj: személyenként 4 korona, családjegy 10 korona. Tanulmány-ság kezdete este 9 órakor. Felírfizet-sék köszönettel fogadtatnak. Az ér-kezők részére a vonatnál magán fogatokról, valamint az elszálláso-lásról gondoskodva lesz.

— **Rendőri hírek.** Rósenblüth Sámuel helybeli bádógostól március hó 25-én 2 darab pléhtálat lopott Horváth Sándorné szerencsi lakos. Rajtaesípték és átadták a rendőr-ségnek. — Simkó Györgyné laká-sára f. hó 25-én belopódzott Kluta Anna foglalkozóá néküli család és mialatt a háziak távol voltak, a gyerekektől nyert utbaigazítás után a kamarából egy sódart lopott.

— **Szerencsétlenség.** Zboj közsé-gében az alig öt éves Sztrogán Ilona oly közel ment a takaréktűz-helyhez, hogy ruhája a kipattanó szik-rától tüzet fogott s 24 óra múlva a kis leány égési sebek következtében elhalt. E szerencsétlenség az anya gondatlansága s tudatlansága folytan állott elő, mert eltekintve attól, hogy nem vigyázott gyermekeire, de a midőn a kis gyermek ruhája tüzet fogott — a tudatlan nő petroleum leöntéssel akarta eloltani a tüzet. Látszik, hogy a népnevelés ügye mennyire elhanyagolt a galiciai határhoz közel levő községeinkben.

— **Kegyetlen anya.** F. hó 17-én Agyidőcz és Zubna községeket elvá-lasztó határon egy fahíd alatt kavics-csal dolgozó munkások egy újszülött hullájára akadtak — az esetről nyom-ban jelentést tettek az előjáráságnak, a mely a bíróságnak tett jelentést. Miután ama gyaru forog fenn, hogy egy gyermeki szeretetet nem ismerő anya oltotta ki gyermeke életét s ezután a kérdéses híd alá rejtette, hogy cselekménye napvilágra ne jöjjön: a bíróság megejtette a hulla boncolást; — az anyai kilette azonban eddigelő ismeretlen.

— **Rablás.** Magyarizsápen e hó 18-án Pulkó Zsuzsanna terebesi cigány-nő fényes nappal behatolt Juhász Jánosné lakásába, a honnét többféle ingóságot és élelmi cikket akart elvinni, de épp midőn a lopott tárgyakkal távozóban volt, Juhász-né észrevette a dolgot és természetesen nem engedte a holmiját Erre a cigányasszony egy vasdarabbal üt-lelmei kezdte Juhász-nét, a ki oly su-lyos sérüléseket szenvedett, hogy vértől borítva esett össze. A nagy zajra azonban a falu népe előkerült és ártalmatlanná tették a vakmerő asszonyt, akit azután a csendőrség vett gondozás alá.

— **Talált hulla.** A múlt héten Endre Gyula szerencsi kántortanító szőlőjében, mely közvetlen a temető felett van, forgatták a földet a munkások. Munkaközben a munkások a, 70 cm. mélyen egy körülbelül 20 évesnek látszó hullát találtak, a mely már teljesen foszlásnak volt

indulva. A munkások, miután a föl-jelentést megtették, a hullát a kö-zeli árok mellé hantolták el. Igen valószínű, hogy bűntény esete fo-rrog fenn. A nyomozás ebben az irányban erőlyesen folyik.

— **Az Ország Világ ajándéka** Ke-vés szép irodalmi lap van Magyar-országban, mely szindus tartalmassá-gánál fogva oly nagyszámú olvasó-közönséggel díszeskedhetne, mint az Ország Világ. Meghálalendő azt a támogatást és nagy rokonszenvet, melyet a közönség a kitűnő szép-irodalmi lap irányában táplál, az Országvilág mostan, negyedszázados jubileuma alkalmából gyönyörű szép almanachal fog kedveskedni olva-sóinak. A jubiláris almanachot minden előfizető megkapja, nemcsak a régi előfizetők, hanem az újak is.

— **Aki kertjét szereti,** szép virágok-at és kitűnő konyhakerti termé-nyeket akar, az fedezze magzánk-segletét Mauthner Odón és. és kir. udvari magkereskedésében Buda-pestben, Rottenbiller utca 33. A cég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívánatra mindenkinek ingy-en küldi. Ezen árjegyzék az álta-lánosan ismert, világhírű, kitűnő magvakon kívül még a különösen értékes és meglepő konyhakerti és virágudonságoknak egész sorozatát is tartalmazza.

— **Dunky fivérek** és. és kir. udvari fényképezők márc. hó 27-én (vasár-nap) és márc. 28 (hétfőn) a Juhász Jenő ügyvéd ur telkén lévő műter-mekben felvételeket fognak eszkö-zölni.

Felétte fontos minden háztartásnak, mint egy kitűnő eredménnyel alkalmazható, sokoldalú háziszer, a Vért-es gyógyász. Sósorszerése, mely használható a leghatásosabb.

— **Egy divatos üzletárjegyzék.** Ép most jelent meg Mühle Vilmos és. és kir. udvari szállító magkereskedő, temesvári cég legújabb képlettel bőven ellátott 1904. évi főkatalógusa mely a hírneves budapesti Légrády Testvérek nyomdájában lett a leg-elegánsabb kivitelben előállítva s e téren valódi remekét képviseli a nyom-dajárnak. Ezen árjegyzék csakis a legfinomabbat és legjobb tartalmazza mindazon cikkekkel, melyek a manapi kertműparban szükségesek s nemcsak minden kertbirtokos és gazda által lesz szívesen fogadva, de hasznos is fog lenni. Ajánljuk ennek megszerzését, melyet a cég ingyen és bérmentve küld meg.

— **Kellő időben** hirtelen előforduló esetekben Vértés gyógyász. Ferez-pálkájára már sokszor megzátolt komolyabb betegségek kifejlődését, melynél fogva egy család sem nélkülözheti azt.

A szerkesztőség üzenetei:

R Gy.-né Budapest Igen szépen köszön-jük. Epen mára esillat fel az első meleg napsgör Ujhegyben s így a legaktívab-ban a gyönyörű tátra. — Nemesak hus-vetra, de minden hétköznapon is szívesen lefogadjuk a tárcanylet. Szívélyes üdvö-zet.

S. K. Miglécz. Későn érkezett, a jövő számban jón. igen köszönjük

L. M. Nagyvály. Majd ha ezorgalmas működéssei kiérdemelemi méltóztatik.

Kiadótulajdonos.

LANDESMANN MIKSA.

Szőlőtelepítésre alkalmas terület b. rbeadásu.

A sátoraljai helyi izr. szentegylet a közös temetőterületből izr. temető czéljaira megváltott résznek felső tagját a borhással szőlőtelepítésre 30—35 évi időtartamra bérbeadni hajlandó. Értekezhetni Haas Lipót elnökkel. Írásbeli ajánlatok április 10-éig fogadtatnak el.

FONTOS!

Osztálysorsjegytulajdonosok

figyelmébe!

Lukács Vilmos főelárusító kiadásában megjelenő napi **gyorsnyereményjegyzék**, mely a magyar kir. szabad. Osztálysorsjáték összes kisorsolt számain tartalmazza, a

márczius 23-tól április 20-ig tartó főhúzás alatt nálán kapható

Mindenki, ki a következő XIV-ik sorsjátékra nálán osztálysorsjegyet vásárol, ilyen listát a főhúzás tar-tama alatt már most **naponta ingyen kap.**

Ajánlok egyidejűleg Osztálysorsjegyeket

Lukács Vilmos budapesti bankházából

a következő XIV-ik sorsjáték I. osztályára

1 nyolczadot	1 negyedét	1 felet	1 egészet
á 150 k.	á 3. — k.	á 6. — k.	á 12. — k.

HAZAI H. KERESKEDŐ

Sátoraljai hely, (Kis-piac.)

Hirdetés.

A t. cz. közönségnek tudomására hozzuk, hogy **föld-birtokokra és sátoraljai helyi házakra is**

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk, régibb keletű jelzőkölcsönöket pedig **con-vertálunk**, vagyis olcsóbb kölcsönökké átváltoztatjuk.

„Zempléni megyei kereskedelmi, ipar-, termény- és hitelbank”
Sátoraljai helyben.

Eladó olcsó és jutányos feltételek mellett.

Egy 8 lóerő Schull. Cséplőszekreny kisebb javítást igényel — Egy 8 lóerő Görith Locomobil nagyobb javítást igényel. — Egy darab körtürész. — Egy darab kettes áttételi emelő hévér uj 100 m. emelő. — Egy darab tizedes mérleg 500 klgm. — Egy darab fecskendő. — Egy darab szerszámláda satuval. — Egy darab 6 méteres vízmentes takaró ponyva. — Egy darab 8 lóerőhöz való géphez fűszij és hozzávaló összes kisebb szijak. — Egy darab fűrés szij. — Egy darab elevátor szij. — A szijak a legjobb állapotban vannak és majdnem egészen újak. Ugyanott törött hangszerek ólesón javítatnak jótállás mellett. — Uj hangszerek ólesón kaphatók részletfizetésre is.

Grün Armin fűszer, csemege és hangszer üzlet Kossuth Lajos-utca 150.

Különlegesség!

Égett bor

felül mi: minden cognacot

1 liter 2 K. 40 fil. (1 frt. 20 kr.

Kapható

Malártsik György utóda

fűszer és csemege üzletében.

25 koronát nyer minden olvasó

4 pár cipő csak 8 K. 50 fil.

Több gyár fizetés zavará miatt nagy cipő készlet mélyen az előállítás áron alul való eladásával bíztak meg. Eladók tehát mindenkinél 2 pár férfi és 2 pár női elegans filizőcipőt szőgezetű börtáppal, szürke, barna vagy fekete bőrből nyári kivitelben. Mind a 4 pár csak 8 K. 50 fillérrel (kerül előre fizetve vagy utánfizetve).

S. Urbach's Schuh-Export Krakau 304.

Mértékül elegendő a hosszúságot megmérni. Meg nem felelés esetén más árura be-cserélem vagy a pénzt visszadom. Kockázat tehát ki van záva.



F. Müssler Bremen
A „KAISER“
 (császár) hajók
Kaiser Wilhelm II
 210 méter hosszú
Kronprinz Wilhelm
 202 méter hosszú
Kaiser Wilhelm
 der grosse
 198 méter hosszú
Kaiserin Maria Theresia
 166 1/2 méter hosszú
 6-7 nap alatt Bremenből
 New-Yorkba.
 Indulás keddi napon.
 Ezen KAISER hajók csakis Bremenből indulnak és aki KAISER hajókkal kíván utazni, bátran és minden akadály nélkül utazhat, mert azt befizetni senkinek nem áll jogában. Már otthon határozza el magát mindenki, hogy mely ifjút fog utazni és ezen elhatározásáról ne hagyja magát utközben senki által felbeszélteni vagy félrevezetni. Mindenkinél szabad akaratúan áll arra utazni; a merre akar. Hajón vald helyről azonban előre kell gondoskodni és annak biztosítására jölelőre és ezimre 20 korona előleget beküldeni.
 Bremenből Amerikába „Kaiser“-hajóval 142 kor.-ért, postahajóval 120 kor.
 Bővebb felvilágosítást ad F. MISSLER Bremen, Bahnhofstrasse 30.

Legjobb tisztító szert.
 Szaga és fekete finom szípköknek a legjobb tisztítószer. Különösen Box-calf, Osearia, Chevreux és lakk-czirkó részére.
B. E. C. S. XIII. 1.

FREDIN

Központunk: KAPITÁNY

A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP. Horgony-Pain-Expeller
 egy régi kipróbált háziaszer, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölési alkalmaztatik kőzvényéél, cszázál és megbültetel.
Intés. Silányabb utazatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegek dobozokban a „Horgony“ védjegyvel és a „Richter“ czégyjeggyel fogadjunk el. — 80 f., 1 k., 40 f. és 2 k. árban a legjobb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapesten.
Richter F. Ad. és társa,
 100 cseveg. és kir. udvari szállítók. 100 Rudolstadt.

Makulatur papiros
 kapható
Sandesmann = Miksa és Társa
 könyvkereskedésében.

Katona Béla
 okleveles mérnök
 Sátoraljaújhelyen műszaki és vállalati mérnöki irodát nyitott.
 Irodája foglalkozik: birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal és a mérnöki munka körébe tartozó mindenemü tervezetekkel.
 Elvállalja utak, vasutak, hidak és épületek tervezéseit és építését.
 Iroda: Petőfi-utca 452. (Rude ház.)

Párisi világgiallítás „Grand Prix“ 1900.
KWIZDA-féle RESTITUTIONSFLUID
 os. és kir. szabadalmazott r. oszoviz lovak számára.
1 üveg ára K 280.
 Novegyen év óta van használatban az udvari istállókban s a legnagyobb katonai és polgári istállókban is lovak izmai erősítésére, társzató menetek előtt és után fuzamoldósknál és az izmok merevedésnél stb. a lovat a trainingban barmatos eredmények felmutatására képesíti.
 Főraktár:
 — Valódi csak ezen védjeggyel ellátott. —
Kwizda Ferenc János os. és kir. osztr.-magy., kir. román és bolgár hercegi udvari szállító kerületi gyógyszerész Korneuburgban, Bécs mellett.

Cs. és kir. udvari szállító.

Fernolendt

Czipőfénymaz. a legjobb fénymaz a világon és fény-crem világos és fekete czipőnek minden bőrfajból a legszebb fényt adja és a bőrt tartóssa teszi. Használt peesétes czipő, sárga vagy barna bőrből „Lyozin“ (nagy-szerű fénymaz) bekenve új czipővé teszi.
 Alapítattott: 1832. Gyári raktár: Budapest V. Lipót körút 24.
Mosáshoz vegyen ön csak Kutszappant
 Mindenütt kapható!

Friedmann Markusz
 férfi divat üzlet
 Sátoraljaújhely Rákóczy-u. (kis-piac) Matyasovszky-ház.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát a legfinomabb férfi és gyermek posztó és kecsis kalapok, tavaszi sapkák férfi és gyermek ingek, gallérok, kezetők, nyakendők és esernyőkben a legolcsóbb áron.
 Legújabb divatu áruczikeimet (lehetőleg magyar gyártmányu) a legolcsóbban elárusítom.
Nagy választék! Pontos kiszolgálás!
 Hasonló ezég miatt fenti czimre tessék figyelni.

Építkezési munkálatokat:



Templomok, városi kastélyok, lakóházak, iskolák, fürdők, gyárak, modern gazdasági épületek tervezését s azok elkészítését, szakértővelomenyeket, becslesekot, hid, ut és víz-építkezéseket, továbbá homlokzatok átalakítását, falak áthelyezését, nedves lakások szárítását aszfaltozást és betonirozást, kikopott marvány kölépcsők javítását, vagy bármily, az építkezéshez tartozó munkálatokat helyben, vagy vidéken, olcsón, a legjobb kiviteben elvállalja.
BORSODY J. S.
 Építési és mérnöki irodája Sátoraljaújhely, iktár 487.

Óh jaj! Külhögés rokedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuk **Eljen!**

Erger mellpasztillái,
 az étvágyat nem rontják és kiténő ízűek.
 Doboza 1 K. és 2 K.
 Probadozoz 50 fillér.
 Fő- és szétküldési raktár „NADOR“
 gyógyszerertár Erger mellpasztillái
 Bpest, VI. Váci körút 17. Csakhamar meggyógyított

Megfojt ez az átkozott köhögés?
Kapható Saújhely: Kádár Gyula, Kimessey Péter, Widder Gyula, Homonna: Szekerák Aladár, Fábán Arnold, N. Mihály; Tótvay Imre, Sárospatak: Horváth Mátvás, Thallmayer és Seitz, Szatropkó: Duka Tivadár.